

Neh

Chapter 9

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1
וּבְשָׂקִים וּבְצוּם יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-נְאֻסָּפוּ הַזֶּה לַחֹדֶשׁ וְאַרְבָּעָה עָשָׂרִים וּבַיּוֹם עָלֵיהֶם : וְאֶדְמָה
e-sacco] בצום] Israele figli-di radunare questo mese e-quattro venti e-in-giorno
H8242 H6685 H3478 H0622 H2088 H2320 H0702 H6242 H3117
su e-suolo
H0127

Or il ventiquattresimo giorno dello stesso mese, i figliuoli d'Israele si radunarono, vestiti di sacco e coperti di terra, per celebrare un digiuno.

2
וַיִּבְדְּלוּ זֶרַע יִשְׂרָאֵל מִכֹּל בְּנֵי נֹכַר וַיַּעֲמֵדּוּ עַל-חַטָּאתֵיהֶם
e-separare seme Israele da-tutto figli-di]נכר[e-stare e-lodare su peccato
H0914 H2233 H3478 H3605 H5236 H5975 H3034
אֲבֹתֵיהֶם : וְעוֹנוֹת
padre e-iniquità
H0001 H5771

Quelli che appartenevano alla progenie d'Israele si separarono da tutti gli stranieri, si presentarono dinanzi a Dio, e confessarono i loro peccati e le iniquità dei loro padri.

3
וַיִּקְוֹמוּ עַל-עַמּוּם וַיִּקְרָאוּ בְּסֵפֶר תּוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם רְבַעִית הַיּוֹם
e-alzarsi su posizione e-chiamare nel-libro legge l'Eterno l'Eterno loro-Dio quarto il-giorno
H5977 H7121 H8451 H3068 H0430 H7243 H3117
וּרְבַעִית מִתְנַדְּרִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לִיהוָה אֱלֹהֵיהֶם : פ
e-quarto lodare e-prostrarsi a-l'Eterno loro-Dio (*)
H7243 H3034 H7812 H3068 H0430

S'alzarono in piè nel posto dove si trovavano, e fu fatta la lettura del libro della legge dell'Eterno, del loro Dio, per un quarto del giorno; e per un altro quarto essi fecero la confessione de' peccati, e si prostrarono davanti all'Eterno, al loro Dio.

4
וַיָּקָם עַל-מַעְלָה הַלְוִיִּם יִשׁוּעַ וּבְנֵי קַדְמִיאֵל שְׁבַנְיָה בְנֵי שְׂרֵבְיָה
e-alzarsi su]מעלה[i-Leviti Giosuè e-figli-di Cadmiel Shebania figli-di Sherebia
H4608 H3881 H3442 H1137 H6934 H7645 H1138 H8274
בְּנֵי כְנַנִּי וַיִּזְעְקוּ בְּקוֹל גָּדוֹל אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם :
figli-di]כנני[ויזעקו[בניזעקו[verso grande voce l'Eterno loro-Dio
H1137 H3662 H2199 H0413 H3068 H0430

Jeshua, Bani, Kadmiel, Scebania, Bunni, Scerebia, Bani e Kenani salirono sulla tribuna dei Leviti e gridarono ad alta voce all'Eterno, al loro Dio.

5 וַיֹּאמְרוּ תְלוּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בְּנֵי חֲשַׁבְנֵיָה שְׂרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פֶּתַחְיָה
 e-dire i-Leviti Giosuè e-Cadmìel figli-di Hashbania Sherebia Hodia Shebania Pethahia
[H0559](#) [H3881](#) [H3442](#) [H6934](#) [H1137](#) [H2813](#) [H8274](#) [H1941](#) [H7645](#) [H6611](#)

קוֹמוּ בְּרַכּוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִן-הָעוֹלָם עַד-הָעוֹלָם וַיְבָרְכוּ
 alzarsi benedire (*) l'Eterno vostro-Dio da eternità fino-a eternità e-benedire
[H1288](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5769](#) [H5704](#) [H5769](#) [H1288](#)

שֵׁם כְּבוֹדְךָ וּמְרוֹמָם עַל-כָּל-בְּרָכָה וַתְּהַלֵּךְ:
 là gloria e-innalzare su tutto [brakeh] e-lode
[H8034](#) [H3519](#) [H3605](#) [H1293](#) [H8416](#)

E i Leviti Jeshua, Kadmiel, Bani, Hashabneia, Scerebia, Hodia, Scebania e Pethahia dissero: "Levatevi e benedite l'Eterno, il vostro Dio, d'eternità in eternità! Si benedica il nome tuo glorioso, ch'è esaltato al disopra d'ogni benedizione e d'ogni lode!

6 אַתָּה-הוּא יְהוָה לְבַדְּךָ [את] (אתָּה) עֲשֵׂיתָ אֶת-הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם הַשָּׁמַיִם וְכָל-
 tu egli l'Eterno solo [lone] (*) fare tu (*) cieli cieli cieli e-tutto
[H1931](#) [H3068](#) [H0905](#) [H0853](#) [H8064](#) [H8064](#) [H8064](#) [H3605](#)

צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל-אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים וְכָל-אֲשֶׁר בָּהֶם וְאֵתָּה מְחִיָּה אֶת-
 esercito il-paese e-tutto che e-tutto i-giorni su e-tutto che in-essi e-tu vivere (*)
[H0776](#) [H3605](#) [H3220](#) [H3605](#) [H2421](#) [H0853](#)

כָּל־כְּלֵם וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לָךְ מִשְׁתַּחֲוִים:
 tutto e-esercito cieli (*) prostrarsi
[H3605](#) [H8064](#) [H7812](#)

Tu, tu solo sei l'Eterno! tu hai fatto i cieli, i cieli de' cieli e tutto il loro esercito, la terra e tutto ciò che sta sovr'essa, i mari e tutto ciò ch'è in essi, e tu fai vivere tutte queste cose, e l'esercito de' cieli t'adora.

7 אַתָּה-הוּא יְהוָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים
 tu egli l'Eterno il-Dio che scegliere [baberam] e-uscire [maur] [kashdim]
[H1931](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0977](#) [H0087](#) [H3318](#) [H3778](#)

וְשִׁמְתָּ אֶת-שְׁמוֹ אַבְרָהָם:
 e-porre il-suo-nome Abramo
[H8034](#) [H0085](#)

Tu sei l'Eterno, l'Iddio che scegliești Abramo, lo traesti fuori da Ur de' Caldei, e gli desti il nome d'Abrahamo;

8 וּמְצָאתָ אֶת-לִבְבוֹ נֶאֱמַן לְפָנֶיךָ וְכָרַתָּ עִמּוֹ הַבְּרִית לָתֵת אֶת-
 e-trovare (*) cuore credere faccia tagliare il-suo-popolo l'alleanza dare (*)
[H4672](#) [H0853](#) [H3824](#) [H0539](#) [H6440](#) [H3772](#) [H5414](#) [H1285](#) [H0853](#)

אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי הַחַתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגְּרִזִּי לָתֵת לְזַרְעוֹ וְתָגֵם אֶת-
 paese [hkneceni] [hhati] [hamori] [hferizi] e-il-Gebuseo [hgerenzi] dare seme e-alzarsi (*)
[H0776](#) [H2850](#) [H0567](#) [H6522](#) [H2983](#) [H1622](#) [H5414](#) [H2233](#) [H0853](#)

דְּבָרֶיךָ כִּי צָדִיק אַתָּה:
 parola poiché giusto tu
[H1697](#) [H6662](#)

tu trovasti il cuor suo fedele davanti a te, e fermasti con lui un patto, promettendogli di dare alla sua progenie il paese de' Cananei, degli Hittei, degli Amorei, de' Ferezei, de' Gebusei e de' Ghirgasei; tu hai mantenuta la tua parola, perché sei giusto.

9 וַתֵּרָא אֶת-עֲנִי אֲבֹתַיִנוּ בְּמִצְרַיִם וְאֵת-זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל-יַם-סוּף:
 e-vedere (*) [eni] padre in-Egitto [zakatam] ascoltare su mare [suf]
[H7200](#) [H0853](#) [H6040](#) [H0001](#) [H4714](#) [H0853](#) [H2201](#) [H8085](#) [H3220](#) [H5488](#)

Tu vedesti l'afflizione de' nostri padri in Egitto e udisti il loro grido presso il mar Rosso;

10 וְתָתַן אֹתָהּ וּמִפְתִּיּוֹם בְּפָרְעָה וּבְכָל-עַבְדָּיו וּבְכָל-עַם אֶרֶצוֹ כִּי

e-dare	poiché	paese	popolo	e-in-tutto	servo	e-in-tutto	Faraone	ומפתיוֹם	אתה	10
H5414	H0226	H4159	H6547	H3605	H5650	H3605	H0776	H3605	H0776	

וְדַעַתְּ כִּי הַיּוֹדוּ עָלֵיהֶם וַתַּעַשׂ-לָהֶּן שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה:
 conoscere poiché agire-presuntuosamente su e-fare là come-il-giorno questo

H3045	H2102	H8034	H3117	H2088
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

e operasti miracoli e prodigi contro Faraone, contro tutti i suoi servi, contro tutto il popolo del suo paese, perché sapevi ch'essi aveano trattato i nostri padri con prepotenza; e ti facesti un nome com'è quello che hai al dì d'oggi.

11 וְהַיָּם בְּקַעַתָּ לִפְנֵיהֶם וַיַּעֲבְרוּ בְּתוֹךְ-הַיָּם בַּיְבֻשָּׁה וְאַתָּה רָדַפְתָּהֶם הַשְׁלַכְתָּ

e-mare	faccia	e-passare	in-mezzo-a	mare	ביבשה	ואת	רדפיהם	השלכת
H3220	H1234	H6440	H8432	H3220	H3004	H0853	H7291	H7993

במצולת במצולת] כמו- אבן במים עזים:
 [במעולת] come pietra acqua [עזים]

H4688	H3644	H0068	H4325	H5794
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

E fendesti il mare davanti a loro, sì che passarono per mezzo al mare sull'asciutto; e quelli che l'inseguivano tu li precipitasti nell'abisso, come una pietra in fondo ad acque potenti.

12 וּבַעֲמֹוד עָנָן הַנְּחִיתָם יוֹמָם וּבַעֲמֹוד אֵשׁ לַיְלָה לְהַאֲרִיר לָהֶם אֶת-

e-colonna	nuvola	di-giorno	e-colonna	fuoco	notte	להאיר	להם	את-
H5982	H6051	H3119	H5982	H0784	H3915	H0215	H1992	H0853

הדרך אשר ילכו- בה:
 via che andare (*)

H1870	H3212
-----------------------	-----------------------

E li conducesti di giorno con una colonna di nuvola, e di notte con una colonna di fuoco per rischiarar loro la via per la quale dovean camminare.

13 וְעַל וְהָרַתְּ סִינַי וַיְרַדְתָּ וְדַבַּר עִמָּהֶם מִשְׁמַיִם וַתִּתֵּן לָהֶם מִשְׁפָּטִים יִשְׂרָאֵל

e-su	monte	scendere	e-parola	con	cieli	e-dare	a-essi	giudizio	ישראים
H2022	H5514	H3381	H1696	H4687	H8064	H5414	H0215	H4941	H3477

ותורות אמת חקים ומצוות טובים:
 e-legge verità statuto e-comandamento buoni

H8451	H0571	H2706	H4687
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

E scendesti sul monte Sinai e parlasti con loro dal cielo e desti loro prescrizioni giuste e leggi di verità, buoni precetti e buoni comandamenti;

14 וְאַתָּה שַׁבָּת קִדְשָׁה הוֹרַעַתָּ לָהֶם וּמִצְוֹת וְחֻקִּים וַתּוֹרָה צִוִּיתָ

e-ess	sabato	santità	conoscere	a-essi	e-comandamento	e-statuto	e-legge	comandare
H0853	H7676	H6944	H3045	H4687	H4687	H2706	H8451	H6680

להם ביד משה עבדך:
 a-essi nella-mano Mosè servo

H3027	H4872	H5650
-----------------------	-----------------------	-----------------------

e facesti loro conoscere il tuo santo sabato, e desti loro comandamenti, precetti e una legge per mezzo di Mosè, tuo servo;

15 וְלָחֶם מִשְׁמַיִם נָתַתָּה לָהֶם לְרַעֲבָם וַיִּמְיוּ מִסְלַע מִסְלַע הוֹצֵאתָ לָהֶם לְצִמְאֹם וַתֹּאמֶר

e-a-Cam	cieli	dare	a-essi	carestia	e-acqua	uscire	a-essi	לצמאם	ותאמר
H3899	H8064	H5414	H5414	H7458	H4325	H5553	H3318	H6772	H0559

להם לבוא לרשת את- הארץ אשר- נשאת את- ידך לתת להם:
 a-essi venire possedere (*) il-paese che portare (*)

H0935	H3423	H0853	H0776	H5375	H0853	H3027	H5414
-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

e desti loro pane dal cielo quand'erano affamati, e facesti scaturire acqua dalla rupe quand'erano assetati, e dicesti loro che andassero a prender possesso del paese che avevi giurato di dar loro.

וְהֵם	וְאֲבֹתֵינוּ	הִזְדִּירוּ	וַיִּקְשׁוּ	אֶת־	עֲרֹפֹם	וְלֹא	שָׁמְעוּ	אֶל־		16
e-essi	e-padre	agire-presuntuosamente	ויקשו]	(*)	[ערפם]	e-non	ascoltare	verso		
H1992	H0001	H2102	H7185	H0853	H6203	H3808	H8085	H0413		

מִצְוַתְּךָ :
comandamento
[H4687](#)

Ma essi, i nostri padri, si condussero con superbia, indurarono le loro cervici, e non ubbidirono ai tuoi comandamenti;

וַיִּמְאַנּוּ	לִשְׁמֹעַ	וְלֹא־	זָכְרוּ	נִפְלְאוֹתֶיךָ	אֲשֶׁר	עָשִׂיתָ	עִמָּהֶם	וַיִּקְשׁוּ	אֶת־	עֲרֹפֹם	17
וימאנו]	ascoltare	e-non	ricordare	[נפלאותיך]	che	fare	con	ויקשו]	(*)	[ערפם]	
H3985	H8085	H3808	H2142	H6381				H7185	H0853	H6203	

וַיִּתְּנוּ־	רֹאשׁ	לְשׁוֹב	לְעַבְדָתָם	בְּמַרְיָם	וְאַתָּה	אֱלֹהִים	סְלִיחוֹת	חַנּוּן	וְרִהוּם	אַרְדָּךְ־	
e-dare	capo	tornare	[לעבדתם]	[במרים]	e-tu	[אלוהי]	[סליחות]	Hanun	e-Rehum	[ארך]	
H5414	H7725	H5659	H4805		H0433		H5547	H2587	H7349	H0750	

אֵפִים וְרַב־
e-numeroso ira
[וחסר] (חסר) וְלֹא
e-non bontà e-bontà
עֲזַבְתָּם :
abbandonare
[H3808](#) [H0639](#)

rifiutarono d'ubbidire, e non si ricordarono delle meraviglie che tu avevi fatte a pro loro; indurarono le loro cervici; e, nella loro ribellione, si vollero dare un capo per tornare alla loro schiavitù. Ma tu sei un Dio pronto a perdonare, misericordioso, pieno di compassione, lento all'ira e di gran benignità, e non li abbandonasti.

אֵף	כִּי־	עָשׂוּ	לָהֶם	עַגְלָ	מִסְכָּה	וַיֹּאמְרוּ	זֶה	אֱלֹהֶיךָ	אֲשֶׁר	הֵעִלָּךְ	18
anche	poiché	Esaù	a-essi	[עגל]	[מסכה]	e-dire	questo	tuo-Dio	che	salire	
H0637				H5695		H0559	H2088	H0430		H5927	

מִמִּצְרַיִם וַיַּעֲשׂוּ
da-Egitto e-fare
נְאֻצוֹת גְּדֹלוֹת :
[נאצות] grande
[H4714](#)

Neppure quando si fecero un vitello di getto e dissero: Ecco il tuo Dio che t'ha tratto fuori dall'Egitto! e t'oltraggiarono gravemente,

וְאַתָּה	בְּרַחֲמֶיךָ	הַרְבִּיִם	לֹא	עֲזַבְתָּם	בְּמִדְבָּר	אֶת־	עַמּוּד	הָעָנָן	לֹא־	19
e-tu	compassione	i-numerosi	non	abbandonare	deserto	(*)	colonna	nuvola	non	
			H3808			H0853	H5982	H6051	H3808	

סָר	מֵעֲלֵיהֶם	בְּיוֹמָם	לְהַנְחִתָּם	בְּהַרְדֵּךְ	וְאַתָּה	עַמּוּד	הָאֵשׁ	בַּלַּיְלָה	לְהֵאִיר	
allontanarsi	su	di-giorno	[להנחתם]	via	e-(*)	colonna	fuoco	notte	[להאיר]	
H5493		H3119	H5148	H1870	H0853	H5982	H0784	H3915	H0215	

לָהֶם וְאַתָּה
a-essi e-(*)
אֲשֶׁר תִּרְדָּךְ
che via
וַיֵּלְכוּ־
andare
(*)
[H3212](#) [H1870](#) [H0853](#)

tu nella tua immensa misericordia, non li abbandonasti nel deserto: la colonna di nuvola che stava su loro non cessò di guidarli durante il giorno per il loro cammino, e la colonna di fuoco non cessò di rischiarar loro la via per la quale doveano camminare.

טוב	כל-	מלאים-	בתים	וירשו	שמנה	ואדמה	בצרות	ערים	וילכו
buono	tutto	[מלאים]	casa	e-possedere	otto	e-suolo	fortificare	città	e-prendere
H2898	H3605	H4392		H3423	H8082	H0127	H1219		H3920

וישמנו	וישבעו	ויאכלו	לרב	מאכל	ועץ	וזיתים	כרמים	חצובים	ברות
[וישמנו]	[וישבעו]	e-mangiare	a-numeroso	[מאכל]	e-legno	[וזיתים]	vigna	tagliare	[ברות]
H8080	H7646	H0398	H7230	H3978	H6086	H2132	H3754	H2672	

הגדול:
il-grande
[בטובך]
[בטובך]
[H2898](#)
[H5727](#)

Ed essi s'impadronirono di città fortificate e d'una terra fertile, e possedettero case piene d'ogni bene, cisterne bell'e scavate, vigne, uliveti, alberi fruttiferi in abbondanza, e mangiarono e si saziarono e ingrassarono e vissero in delizie, per la tua gran bontà.

הרגו	נביאיך	ואת-	גוים	אחרי	תורתך	את-	וישלוכו	כך	וימרדו	וימרו
uccidere	profeta	e-(*)	[גוים]	dopo	legge	(*)	e-gettare	(*)	[וימרדו]	[וימרו]
H2026	H5030	H0853	H1458		H8451	H0853	H7993		H4775	H4784

גדולת:
grande
נאצות
[נאצות]
e-fare
verso
אליך
versò
להשיבם
tornare
בם
(*)
העידו
avvertire
אשר-
che

Ma essi furon disubbidienti, si ribellarono contro di te, si gettaron la tua legge dietro le spalle, uccisero i tuoi profeti che li scongiuravano di tornare a te, e t'oltraggiarono gravemente.

ואתה	אלריך	יצעקו	צרתם	ובעת	להם	ויצרו	צריהם	ביד	ותתנם
e-tu	verso	[יצעקו]	[צרתם]	e-tempo	a-essi	[ויצרו]	avversario	nella-mano	e-dare
	H0413	H6817		H6256		H3334		H3027	H5414

מיד	ויושעום	מושיעים	להם	תתן	הרבים	וכרחמך	תשמע	משמים
dalla-mano	e-salvare	salvare	a-essi	dare	i-numerosi	e-compassione	ascoltare	cieli
H3027	H3467	H3467		H5414			H8085	H8064

צריהם:
avversario

Perciò tu li desti nelle mani de' loro nemici, che li oppressero; ma al tempo della loro distretta essi gridarono a te, e tu li esaudisti dal cielo; e, nella tua immensa misericordia, tu desti loro de' liberatori, che li salvarono dalle mani dei loro nemici.

איביהם	ביד	ותעזבם	לפניך	רע	לעשות	ישובו	להם	וכנוח
nemico	nella-mano	e-abbandonare	faccia	cattivo	fare	tornare	a-essi	e-far-riposare
H0341	H3027		H6440			H7725		H5117

כרחמך	ותצילם	תשמע	משמים	ואתה	ויזעקוך	וישובו	בהם	וירדו
compassione	e-liberare	ascoltare	cieli	e-tu	[ויזעקוך]	e-tornare	in-essi	[וירדו]
	H5337	H8085	H8064		H2199	H7725		

רבות
עתים:
tempo
numeroso
[H6256](#)

Ma quando aveano riposo, ricominciavano a fare il male dinanzi a te; perciò tu li abbandonavi nelle mani dei loro nemici, i quali diventavan loro dominatori; poi, quando ricominciavano a gridare a te, tu li esaudivi dal cielo; e così, nella tua misericordia, più volte li salvasti.

וְתַעֲדָרְךָ	בָּהֶם	לְהַשִּׁיבָם	אֶל-	תּוֹרַתְךָ	וְהִמָּנָה	הַזִּירוּ	וְלֹא-
e-avvertire	in-essi	tornare	verso	legge	e-il-che	agire-presuntuosamente	e-non
H7725	H0413	H8451	H1992	H2102	H3808		
שָׁמְעוּ	לְמִצְוֹתֶיךָ	וּבְמִשְׁפָּטֶיךָ	חָטְאוּ-	כִּם	אֲשֶׁר-	יַעֲשֶׂה	אָדָם
ascoltare	comandamento	e-giudizio	peccare	(*)	che	fare	Adamo
H8085	H4687	H4941	H2398		H2421	H0120	
וַיִּתְּנוּ	כְּתָרְךָ	סוּרְתְךָ	וְעֵרְפָם	וְהַקְשׁוּ	וְלֹא	שָׁמְעוּ:	
e-dare	[כתרך]	[סורתך]	[וערפם]	[הקשון]	e-non	ascoltare	
H5414	H3802	H5637	H6203	H7185	H3808	H8085	

Tu li scongiuravi per farli tornare alla tua legge; ma essi s'inorgogglivano e non ubbidivano ai tuoi comandamenti, peccavano contro le tue prescrizioni che fanno vivere chi le mette in pratica; la loro spalla rifiutava il giogo, essi induravano le loro cervici e non voleano ubbidire.

וְתִמְשָׁךְ	עֲלֵיהֶם	שָׁנִים	רַבּוֹת	וְתַעֲדָרְךָ	בָּם	בְּרוּחְךָ	בְּיַד-	נְבִיאֶיךָ	וְלֹא
[ותמשך]	su	due	numeroso	e-avvertire	(*)	spirito	nella-mano	profeta	e-non
H4900	H8141					H7307	H3027	H5030	H3808
הָאֲזִינוּ	וְתִתְּנֵם	בְּיַד	עַמִּי	הָאֲרָצוֹת:					
[האזינו]	e-dare	nella-mano	popolo	paese					
H0238	H5414	H3027		H0776					

E pazientasti con essi molti anni, e li scongiurasti per mezzo del tuo spirito e per bocca de' tuoi profeti; ma essi non vollero prestare orecchio, e tu li desti nelle mani de' popoli de' paesi stranieri.

וּבְרַחֲמֶיךָ	הַרְבִּים	לֹא-	עֲשִׂיתָם	כָּלָה	וְלֹא	עֲזַבְתָּם	כִּי	אֶל-	חַנּוּן
e-compassione	i-numerosi	non	fare	[כלה]	e-non	abbandonare	poiché	verso	Hanun
	H3808	H3617	H3808	H2587	H0410				
וְרַחֲוִים	אַתָּה:								
e-Rehum	tu								
H7349									

Però, nella tua immensa compassione, tu non li sterminasti del tutto, e non li abbandonasti, perché sei un Dio clemente e misericordioso.

וְעַתָּה	אֱלֹהֵינוּ	הָאֵל	הַגָּדוֹל	הַנְּבוֹר	וְהַנּוֹרָא	שׁוֹמֵר	הַבְּרִית	וְהַחֲסֵד
e-ora	nostro-Dio	il-verso	il-grande	il-valoroso	e-temere	custodire	l'alleanza	e-bontà
H6258	H0430	H0410	H1368	H3372	H8104	H1285		
אֶל-	יִמְעַט	לְפָנֶיךָ	אֵת	כָּל-	הַתְּלָאָה	אֲשֶׁר-	מְצֹאֲתָנוּ	וְלִכְהֻנָּנוּ
verso	[ימעט]	faccia	(*)	tutto	[התלאה]	che	trovare	e-sacerdote
H0408	H4591	H6440	H0853	H3605	H8513	H4672	H4428	H3548
וְלִנְבִיאָנוּ	וְלְאֲבֹתֵינוּ	וְלְכָל-	עַמֶּךָ	מִימֵי	מַלְכֵי	אֲשׁוּר	עַד	הַיּוֹם
e-profeta	e-padre	e-a-tutto	popolo	da-giorni-di	re	Assiria	fino-a	questo
H5030	H0001	H3605	H3117	H4428	H0804	H5704	H3117	H2088

Ora dunque, o Dio nostro, Dio grande, potente e tremendo, che mantieni il patto e la misericordia, non paian poca cosa agli occhi tuoi tutte queste afflizioni che son piombate addosso a noi, ai nostri re, ai nostri capi, ai nostri sacerdoti, ai nostri profeti, ai nostri padri, a tutto il tuo popolo, dal tempo dei re d'Assiria al di d'oggi.

וְאַתָּה	צָדִיק	עַל	כָּל-	הַבָּא	עָלֵינוּ	כִּי-	אֱמֶת	עֲשִׂיתָ	וְאֵנַחְנוּ	הַרְשָׁעָנוּ:
e-tu	giusto	su	tutto	venire	su	poiché	verità	fare	e-noi	[הרשענו]
	H6662	H3605	H0935	H0571	H7561	H0587				

Tu sei stato giusto in tutto quello che ci è avvenuto, poiché tu hai agito fedelmente, mentre noi ci siam condotti empientemente.

אֶל-	הַקְּשִׁיבוּ	וְלֹא	תֹרַתְךָ	עָשׂוּ	לֹא	וְאֲבֹתֵינוּ	כַּהֲנָנִי	שָׂרֵינוּ	מְלָכֵינוּ	וְאֵת-	34
verso	[הקשיבו]	e-non	legge	Esau	non	e-padre	sacerdote	capo	re	e-(*).	
H0413	H7181	H3808	H8451		H3808	H0001	H3548	H8269	H4428	H0853	
				בָּהֶם:	הַעֲדֹתְךָ	אֲשֶׁר	וְלַעֲדוֹתֶיךָ	וְלַעֲדוֹתֶיךָ	מִצְוֹתֶיךָ		
				in-essi	avvertire	che	[וְלַעֲדוֹתֶיךָ]	comandamento			
							H5715	H4687			

I nostri re, i nostri capi, i nostri sacerdoti, i nostri padri non hanno messa in pratica la tua legge e non hanno ubbidito né ai comandamenti né agli ammonimenti coi quali tu li scongiuravi.

וְהַשְׁמָנָה	הָרֶחֱבָה	וּבְאֶרֶץ	לָהֶם	נָתַתָּה	אֲשֶׁר-	הָרַב	וּבְטוֹבָךָ	בְּמַלְכוּתָם	וְהֵם	35
[וְהַשְׁמָנָה]	la-piazza	e-in-paese	a-essi	dare	che	il-numeroso	[וּבְטוֹבָךָ]	regalità	e-essi	
H8082	H7342	H0776		H5414			H2898	H4438	H1992	
		הָרָעִים:	מִמַּעַלְלֵיהֶם	שָׁבוּ	וְלֹא-	עֲבָדוּךָ	לֹא	לְפָנֶיהֶם	נָתַתָּה	אֲשֶׁר-
		cattivo	atto	tornare	e-non	servire	non	faccia	dare	che
			H4611	H7725	H3808	H5647	H3808	H6440	H5414	

Ed essi, mentre godevano del loro regno, dei grandi benefici che tu largivi loro e del vasto e fertile paese che tu avevi messo a loro disposizione, non ti servirono e non abbandonarono le loro opere malvage.

פְּרִיָּהּ	אֶת-	לְאָכַל	לְאֲבֹתֵינוּ	נָתַתָּה	אֲשֶׁר-	וְהָאָרֶץ	עֲבָדִים	הַיּוֹם	אֲנַחְנוּ	הֵנָּה	36
frutto	(*)	mangiare	padre	dare	che	e-il-paese	servo	il-giorno	noi	ecco	
H6529	H0853	H0398	H0001	H5414		H0776	H5650	H3117	H0587	H2009	
					עָלֶיהָ:	עֲבָדִים	אֲנַחְנוּ	הֵנָּה	טוֹבָהּ	וְאֵת-	
					su	servo	noi	ecco	[טובה]	e-(*).	
						H5650	H0587	H2009	H2898	H0853	

E oggi eccoci schiavi! eccoci schiavi nel paese che tu desti ai nostri padri, perché ne mangiassero i frutti e ne godessero i beni.

גְּוִיֹּתֵינוּ	וְעַל	בַּחַטָּאוֹתֵינוּ	עָלֵינוּ	נָתַתָּה	אֲשֶׁר-	לְמַלְכִים	מִרְבָּה	וּתְבוֹאָתָהּ	37
[גְּוִיֹּתֵינוּ]	e-su	peccato	su	dare	che	a-re	moltiplicare	[וּתְבוֹאָתָהּ]	
H1472				H5414		H4428		H8393	
		פ	אֲנַחְנוּ:	גְּדוֹלָה	וּבְצָרָה	כְּרִצּוֹנָם	וּבְבְהֵמָתָנוּ	מִשְׁלֵים	
		(*)	noi	grande	[וּבְצָרָה]	volontà	e-bestiaime	governante	
			H0587			H7522	H0929	H4910	

Ed esso moltiplica i suoi prodotti per i re ai quali tu ci hai sottoposti a cagion dei nostri peccati, e che son padroni dei nostri corpi e del nostro bestiame a loro talento; e noi siamo in gran distretta".

לְוִיָּנוּ	שָׂרֵינוּ	הַחֲתוּמִים	וְעַל	וְכַתְּבִים	אֲמָנָה	כַּרְתִּים	אֲנַחְנוּ	זֹאת	וּבְכֹל-	38
Levita	capo	[החתומים]	e-su	e-scrivere	[אמנה]	tagliare	noi	questa	e-in-tutto	
H3881	H8269	H2856		H3789	H0548	H3772	H0587	H2063	H3605	
									כַּהֲנָנִי:	
									sacerdote	
									H3548	

A motivo di tutto questo, noi fermammo un patto stabile e lo mettemmo per iscritto; e i nostri capi, i nostri Leviti e i nostri sacerdoti vi apposero il loro sigillo.